**GRAD PULA – CITTA`DI POLA**

**Povjerenstvo za provođenje upisa / Commissione per le iscrizioni**

**ZAHTJEV/RICHIESTA**

**ZA UPIS U DJEČJE VRTIĆE I OBAVEZNI PROGRAM PREDŠKOLE / / D'ISCRIZIONE ALLA SCUOLA DELL`INFANZIA E ALLA PICCOLA SCUOLA**

1. **PODACI O VRTIĆU / DATI SULLA SCUOLA DELL`INFANZIA**

|  |
| --- |
| Dijete se prijavljuje prema redu prioriteta u slijedeće dječje vrtiće / objekte *(****označi i upiši****):**il* bambino viene notificato secondo l`ordine di priorità alle seguenti scuole dell`infanzia – sezioni periferiche *(cerchiare e segnare*):  |
|  | VRTIĆ – SCUOLA DELL`INFANZIA |  | 6-satni/ore (DV Mali svijet - PO Mali Zeleni, DV Pula – Val) |
|  | JASLICE – NIDO  |  | 10-satni/ore - redoviti program/programma regolare |
|  | PREDŠKOLA- PICCOLA SCUOLA  |  | 10-satni - dežurne skupine/sezioni di turno(DV Mali svijet – PO Izvor, DV Cipelići) |
|  |  | 10-satni program obogaćen specifičnim sadržajima iz sporta (DV Mali svijet - Monte Zaro i Mali svijet), dodatno plaćanje od 190,00 kn |
|  |  | 3-satni/ore (DV Pula – More, DV-SI RIN TIN TIN PULA – POLA DV Giardini – skupina/sezione Mondo Bimbo) |
|  | Prvi izbor (upisati naziv vrtića):Prima scelta ( segnalare il nome della SI ) |
|  | Drugi izbor (upisati naziv vrtića):Seconda scelta ( segnalare il nome della SI ) |
|  | Treći izbor (upisati naziv vrtića):Terza scelta ( segnalare il nome della SI ) |

1. **PODACI O DJETETU / DATI SUL BAMBINO-a**

Ime / Nome \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Prezime/Cognome\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Datum rođenja/Data di nascita \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **OIB-NIP** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***Napomena: netočan OIB znači nepotpuna dokumentacija***

***Nota: La documentazione con il NIP non corretto si considera incompleta.***

**PODACI O RODITELJIMA / SKRBNIKU DJETETA - GENERALITÀ DEI GENITORI / TUTORI DEL BAMBINO/A**

**MAJKA - MADRE**

Ime/Nome \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Prezime/Cognome  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **OIB-NIP** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***Napomena: netočan OIB znači nepotpuna dokumentacija***

***Nota: La documentazione con il NIP non corretto si considera incompleta.***

Adresa stanovanja i Grad/Općina / Indirizzo, Citta`-Comune \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Mobilni tel./ N.cell. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**OTAC – PADRE**

Ime/Nome \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Prezime/Cognome \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **OIB – NIP** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

***Napomena: netočan OIB znači nepotpuna dokumentacija***

***Nota: La documentazione con il NIP non corretto si considera incompleta.***

Adresa stanovanja i Grad/Općina / Indirizzo, Citta`-Comune \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Mobilni tel./N.cell. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresa za komunikaciju, ukoliko se razlikuje od gore navedene adrese / Indirizzo di comunicazione SE e`diverso dal sopraelencato \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

U cilju ostvarivanja prava prednosti upisa u DV-SI Rin Tin Tin zaokruživanjem odgovora da ili ne, roditelj može izjaviti da je pripadnik

talijanske nacionalne manjine i / ili da su mu jezik i kultura talijanski

 Se desidera, il genitore/tutore cerchiando SI/NO puo` dichiarare l`appartenenza alla CNI e/o che la sua lingua e cultura sono italiane.

 **DA/SI NE/NO**

1. **DOKUMENTACIJA POTREBNA ZA UPIS/ DOCUMENTAZIONE NECESSARIA PER L'ISCRIZIONE**
2. Popunjen i potpisan zahtjev za upis (preuzeti se može na upisnim mjestima i na službenim stranicama [www.pula.hr](http://www.pula.hr), [www.dvmalisvijet.hr](http://www.dvmalisvijet.hr), [www.dvpula.hr](http://www.dvpula.hr) i [www.rintintin.hr](http://www.rintintin.hr))/ Richiesta d'iscrizione compilata e firmata (da richiedere presso le sedi di iscrizione e i siti web ufficiali [www.pula.hr](http://www.pula.hr), [www.dvmalisvijet.hr](http://www.dvmalisvijet.hr), [www.dvpula.hr](http://www.dvpula.hr) e [www.rintintin.hr](http://www.rintintin.hr))
3. Preslika Izvatka iz matice rođenih za dijete ili rodnog lista (neovisno o datumu izdavanja)/ Fotocopia del certificato di nascita del bambino (indipendentemente dalla data di rilascio)
4. Potvrde, uvjerenja, rješenja o ostvarivanju bodova:/Certificati, attestati, decreto di realizzazione dei punti:
	1. potvrda ili elektronički zapis o podacima evidentiranim u matičnoj evidenciji HZMO/ certificato o registrazione elettronica dei dati registrati nel registro dell'Istituto Croato per l'Assicurazione Pensioni HZMO,
	2. rješenje o statusu žrtve i/ili invalida iz Domovinskog rata/ certificato del genitore vittima o disabile della guerra patriotica
	3. rješenje ili potvrda o dječjem doplatku/ decreto o certificato degli assegni famigliari
	4. uvjerenje o statusu redovnog studenta i/ili učenika/ certificato sullo status di alunno/studente regolare
	5. pravomoćna odluka suda o razvodu braka ili pravomoćno rješenje suda o povjeri djeteta na odgoj i čuvanje ili potvrda suda da su postupci razvoda braka i povjere na čuvanje u tijek/ delibera passata in giudicato sul divorzio oppure decreto passato in giudicato di assegnazione del bambino in educazione e custodia oppure il certificato del tribunale che i procedimenti di divorzio e di assegnazione in custodia sono in corso
	6. rješenje centra za socijalnu skrb o udomiteljstvu i pomoći za uzdržavanje/ decreto del Centro d'assistenza sociale o di figlio adottivo
	7. potvrda nadležnih ustanova o kategorizaciji djeteta s teškoćama u razvoju,/ il parere delle istituzioni competenti sulla categorizzazione dei bambini con disabilità
	8. izjava o broju članova domaćinstva za obitelji s troje ili više djece Ureda državne uprave, Službe za opću upravu i društvene djelatnosti, Splitska 14, / certificato del numero dei membri per una famiglia con tre o più figli rilasciato dall'Ufficio dell'amministrazione statale, Servizio per l'amministrazione generale e attività sociali, Via Spalato 14,
	9. rješenje o odgodi upisa u školu Ureda državne uprave, Službe za opću upravu i društvene djelatnosti, Splitska 14,/ decreto di posticipo di iscrizione scolastica rilasciato dall'Ufficio dell'amministrazione statale, Servizio per l'amministrazione generale e attività sociali, Via Spalato 14,
	10. potvrdu predškolske ustanove da je brat/sestra već upisan u traženu ustanovu (potražiti u dječjem vrtiću)/ certificato dell'istituzione prescolare che il fratello/sorella sono iscritti nell'istituzione richiesta (richiedere presso la scuola dell'infanzia)
5. Potvrda o smjenskom radu oba roditelja (samo za prijave u dežurne skupine)/ Certificato di lavoro a turni per entrambi i genitori (soltanto per le iscrizioni nelle sezioni di turno)

Potvrde ne smiju biti **starije od 3 mjeseca** osim potvrde ili elektroničkog zapisa o podacima evidentiranim u matičnoj evidenciji HZMO koji ne smije biti **stariji od 30 dana**./ I certificati non devono essere di data anteriore ai 3 mesi tranne il certificato o registrazione elettronica dei dati registrati nel registro dell'istituto Croato per l'Assicurazione Pensioni HZMO che non deve essere di data anteriore ai 30 giorni.

**Administrator koji na upisnim mjestima zaprima zahtjev i potrebnu dokumentaciju za upis nije nadležan i odgovoran za kontrolu dostavljene dokumentacije i ne snosi nikakvu odgovornost ukoliko predana dokumentacija nije valjana./ L'amministratore che presso la sede d'iscrizione riceve la richiesta e la documentazione necessaria per l'iscrizione non è responsabile per il controllo della documentazione presentata e non è responsabile di eventuali errori nella documentazione presentata.**

**Prijave koje nisu dostavljene u roku neće biti zaprimljene. Nepotpune prijave povjerenstvo neće razmatrati niti bodovati. Nakon provedenih upisa Povjerenstvo zadržava dokumentaciju u arhivi sukladno Pravilniku o zaštiti i obradi arhivskog i registraturnog gradiva izvan arhiva./ Le richieste pervenute dopo il termine previsto non saranno prese in considerazione. La commissione non prenderà in considerazione le richieste incomplete e non assegnerà il punteggio. Dopo l'iscrizione la Commissione riserva la documentazione nell'archivio conforme il Regolamento sulla tutela ed elaborazione della materia d'archivio e d'iscrizione esterna all'archivio.**

|  |
| --- |
| **Ispunjavanjem ovog zahtjeva stavljate na raspolaganje osobne podatke koji su nužni za zasnivanje i realizaciju ovog poslovnog odnosa kao i ispunjavanja povezanih ugovornih obveza za čije prikupljanje postoji obveza. Bez tih podataka nismo u mogućnosti razmotriti Vaš zahtjev. Niste dužni dati svoju privolu na obradu podataka koji nisu relevantni ili zakonom propisani za izvršavanje ugovora.****Izjavu o zaštiti osobnih podataka možete naći na Web stranicama Grada Pule./ Compilando la presente richiesta mettete a disposizione i dati personali necessari per la costituzione e la realizzione del presente rapporto di lavoro e per l'adempimento degli obblighi contrattuali relativi per la cui raccolta esiste l'obbligo. Senza questi dati non possiamo elaborare la Vostra richiesta. Non avete l'obbligo di dare il vostro consenso per l'elaborazione dei dati che non sono importanti oppure previsti dalla legge per la stipulazione del contratto.****Potete trovare la dichiarazione sulla tutela dei dati sulle pagine web della Città di Pola.** |

**Svojim vlastoručnim potpisom roditelji odgovaraju za istinitost navedenih podataka./ Con la loro firma i genitori sono responsabili della veridicità dei dati.**

**U Puli/Pola \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Potpis roditelja/ Firma del genitore**

**IZJAVA O PRIHVAĆANJU JAVNE OBJAVE OSOBNIH PODATAKA/ DICHIARAZIONE DI ACCETTAZIONE DELLA PUBBLICAZIONE DEI DATI PERSONALI**

Sukladno Zakonu o pravu na pristup informacijama **(NN 25/13, 85/15)**, Grad Pula kao tijelo javne vlasti, obavezno je, radi upoznavanja javnosti, omogućiti pristup informacijama o svom radu pravodobnom objavom na internetskim stranicama ili u javnom glasilu. U cilju zakonom utvrđene svrhe i u interesu javnosti, Grad Pula objavljuje sve donesene akte na službenoj internetskoj stranici i u službenom glasilu Grada./ In conformità alla Legge sul diritto di accesso alle informazioni („Gazzetta ufficiale“ n. 25/13, 85/15), la Città di Pola in qualità di autorità pubblica, ha l'obbligo, al fine dell'informazione publica, di permettere l'accesso alle informazioni sulle sue attività ne tempi previsti di pubblicarle sulle pagine web o nel bollettino ufficiale della Città.

Kao pristupnik Poziva za upis izjavljujem kako podnošenjem zahtjeva koji sadrži moje i djetetove osobne podatke za upis djeteta u dječji vrtić uz traženu dokumentaciju, dajem privolu za njihovo prikupljanje i obradu. / Come richiedente della Domanda di iscrizione dichiaro che presentando la Richiesta che contiene i miei dati personali e i dati personali del bambino/a relativi all'iscrizione del bambino/a nella scuola dell'infanzia , e la documantazione richiesta, ho dato il mio consenso per la raccolta e elaborazione dei dati.

**UPuli/Pola** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 **Potpis roditelja/Firma del genitore**